

4 / 4 - 540 / 1 - 1988

**Chambre
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

4 AOÛT 1988

**BUDGET DES DOTATIONS
pour l'année budgétaire 1988 (61)**

INDEX

	Pages
Projet de loi...	2

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes...	4
Titre II. — Dépenses de capital	6

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Justification par division organique et programme d'activités	10
---	----

4 / 4 - 540 / 1 - 1988

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1988

4 AUGUSTUS 1988

**BEGROTING DER DOTATIEN
voor het begrotingsjaar 1988 (61)**

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	5
Titel II. — Kapitaaluitgaven	7

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Verantwoording per organisatieafdeling en per activiteitenprogramma	10
---	----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article unique.

§ 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1988 afférentes au budget des Dotations, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Enig artikel.

§ 1. Voor de uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën voor het begrotingsjaar 1988, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	4 819,4	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	170,8	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	4 990,2	—	—	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd in de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées.

Donné à Bruxelles, le 28 juillet 1988.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste niet overschreden worden.

Gegeven te Brussel, 28 juli 1988.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)
	SECTION 31	
01.01	Liste civile	181,8
01.02	Dotation complémentaire à la Famille royale	12,1
01.03	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique... ..	15,3
	Total pour la section 31	209,2
	SECTION 32	
01.11	Sénat	1 582,7
	Total pour la section 32	1 582,7
	SECTION 33	
01.21	Chambre des Représentants	2 020,2
	Total pour la section 33	2 020,2
	SECTION 35	
01.41	Cour des Comptes	901,3
	Total pour la section 35	901,3
	SECTION 37	
01.51	Cour d'arbitrage	106,0
	Total pour la section 37	106,0
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	4 819,4

(*) 1988 = Crédits sollicités.

1987 = Crédits ajustés.

1986 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank)

1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
		SECTIE 31	
179,4	175,8	Civiele lijst	01.01
11,9	11,6	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie... ..	01.02
15,1	14,7	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België... ..	01.03
206,4	202,1	Totaal voor sectie 31.	
		SECTIE 32	
1 570,0	1 553,7	Senaat	01.11
1 570,0	1 553,7	Totaal voor sectie 32.	
		SECTIE 33	
1 969,0	1 969,0	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.21
1 969,0	1 969,0	Totaal voor sectie 33.	
		SECTIE 35	
887,5	904,1	Rekenhof	01.41
887,5	904,1	Totaal voor sectie 35.	
		SECTIE 37	
106,0	106,0	Arbitragehof	01.51
106,0	106,0	Totaal voor sectie 37.	
4 738,9	4 734,9	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) 1988 = Aangevraagde kredieten.

1987 = Aangepaste kredieten.

1986 = Ordonnancerings op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3).

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1988 (*)
	SECTION 32	
01.12	Sénat	50,0
	Total pour la section 32	50,0
	SECTION 33	
01.22	Chambre des Représentants	111,8
	Total pour la section 33	111,8
	SECTION 35	
01.42	Cour des Comptes	9,0
	Total pour la section 35	9,0
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital	170,8
	Total pour le budget des Dotations	4 990,2

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank)

1987 (*)	1986 (*)	TEKSTEN	Art.
		SECTIE 32	
150,0	120,0	Senaat	01.12
150,0	120,0	Totaal voor sectie 32.	
		SECTIE 33	
240,0	159,0	Kamer van Volksvertegenwoordigers	01.22
240,0	159,0	Totaal voor sectie 33.	
		SECTIE 35	
9,0	9,0	Rekenhof	01.42
9,0	9,0	Totaal voor sectie 35.	
399,0	288,0	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
5 137,9	5 022,9	Totaal voor de begroting der Dotatiën.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 juillet 1988.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van
28 juli 1988.

BAUDOUIN

BOUDEWIJN

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

CREDITS 1988 DU TABLEAU DE LA LOI PAR ALLOCATIONS DE BASE

KREDIETEN 1988 VAN DE WETSTABEL PER BASISALLOCATIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
ion ing	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division et programme — Afdeling en programma	Article — Artikel

TITRE 1 — Dépenses courantes — TITEL 1 — Lopende uitgaven

	01.01	181,8	—	—	31/0	01.01.01	89
	01.02	12,1	—	—	31/0	01.02.01	92
	01.03	15,3	—	—	31/0	01.03.01	95
	Totaux section 31. Totalen sectie 31.	209,2	—	—			
2	01.11	1 582,7	—	—	32/0	01.11.01	49
3	01.21	2 020,2	—	—	33/0	01.21.01	09
5	01.41	948,7	—	—	35/0	01.41.01	26
7	01.51	106,0	—	—	37/0	01.51.01	13
	Totaux titre 1. Totalen titel 1.	4 866,8	—	—			

TITRE 2 — Dépenses de capital — TITEL 2 — Kapitaalluitgaven

2	01.12	50,0	—	—	32/0	01.12.02	37
3	01.22	111,8	—	—	33/0	01.22.02	94
5	01.42	9,0	—	—	35/0	01.42.02	14
	Totaux titre 2. Totalen titel 2.	170,8	—	—			
	Totaux généraux. Algemene totalen.	5 037,6	—	—			

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Justification par division organique
et programme d'activités

31. Liste civile

31/0 — LISTE CIVILE

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Verantwoording per organisatieafdeling
en per activiteitenprogramma

31. Civiele lijst

31/0 — CIVIELE LIJST

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — In miljoenen frank)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Liste civile. — <i>Civiele lijst</i>	1	31	01.01	01	89	—	181,8	179,4	175,8	—	—	—
Dotation Famille royale. — <i>Dotatie Koninklijke Familie</i>	1	31	01.02	01	92	—	12,1	11,9	11,6	—	—	—
Dotations prince Albert. — <i>Dotatie prins Albert</i>	1	31	01.03	01	95	—	15,3	15,1	14,7	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>							209,2	206,4	202,1	—	—	—

Légende :

C.D. = Check digit.
 C.N.D. + C.O. = Crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.
 C.E. = Crédits d'engagement.
 R = Crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
 I = Crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
 F = Crédit transféré (en tout ou partie) à un fonds du titre IV.
 P = Crédit transféré (en tout ou partie) à un « parastatal ».
 1986 = Réalisations.
 1987 = Crédits ajustés.
 1988 = Crédits sollicités.

Art. 01.01. — *Liste civile.*

Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 24 juillet 1951 et de la loi du 26 janvier 1965.

Art. 01.02. — *Dotation complémentaire à la Famille royale.*

Montant calculé conformément à la décision du Conseil des Ministres du 28 octobre 1983.

Art. 01.03. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 16 juillet 1959 et de la loi du 26 janvier 1965.

Légende :

C.D. = Check digit.
 N.G.K. + O.K. = Niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.
 V.K. = Vastleggingskredieten.
 R = Krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
 I = Krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
 F = Transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
 P = Transfer (voor het geheel of gedeeltelijk naar een « parastataal ».
 1986 = Verwezenlijkingen.
 1987 = Aangepaste kredieten.
 1988 = Aangevraagde kredieten.

Art. 01.01. — *Civiele lijst.*

Het voorgestelde bedrag werd vastgesteld op basis van de bepalingen van de wet van 24 juli 1951 en de wet van 26 januari 1965.

Art. 01.02. — *Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.*

Bedrag berekend overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 28 oktober 1983.

Art. 01.03. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

Het voorgestelde bedrag werd vastgesteld op basis van de bepalingen van de wet van 16 juli 1959 en de wet van 26 januari 1965.

32. Sénat

32/0 — SENAT

32. Senaat

32/0 — SENAAT

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen frank</i>)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Sénat. — <i>Senaat</i>	1	32	01.11	01	49	—	1 582,7	1 570,0	1 553,7	—	—	—
Sénat. — <i>Senaat</i>	2	32	01.12	02	37	—	50,0	150,0	120,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i> .							1 632,7	1 720,0	1 673,7	—	—	—

Légende : voir tableau 31/0, page 10.

Legende : zie tabel 31/0, blz. 10.

33. Chambre des Représentants

33/0 — CHAMBRE DES REPRESENTANTS

33. Kamer van Volksvertegenwoordigers

33/0 — KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen frank</i>)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Chambre des Représentants. — <i>Kamer van Volksvertegenwoordigers</i>	1	33	01.21	01	09	—	2 020,2	1 969,0	1 969,0	—	—	—
Chambre des Représentants. — <i>Kamer van Volksvertegenwoordigers</i>	2	33	01.22	02	94	—	111,8	240,0	159,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i> .							2 132,0	2 209,0	2 128,0	—	—	—

Légende : voir tableau 31/0, page 10.

Legende : zie tabel 31/0, blz. 10.

35. Cour des comptes

35/0 — COUR DES COMPTES

35. Rekenhof

35/0 — REKENHOF

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen frank</i>)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Cour des comptes. — <i>Rekenhof</i>	1	35	01.41	01	26	—	901,3	887,5	904,1	—	—	—
Cour des comptes. — <i>Rekenhof</i>	2	35	01.42	02	14	—	9,0	9,0	9,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i> .							910,3	896,5	913,1	—	—	—

Légende : voir tableau 31/0, page 10.

Legende : zie tabel 31/0, blz. 10.

37. Cour d'arbitrage

37/0 — COUR D'ARBITRAGE

37. Arbitragehof

37/0 — ARBITRAGEHOF

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sect.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs — <i>In miljoenen frank</i>)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1988	1987	1986	1988	1987	1986
Cour d'arbitrage. — <i>Arbitragehof</i>	1	37	01.51	01	13	—	106,0	106,0	106,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal.</i>							106,0	106,0	106,0	—	—	—

Légende : voir tableau 31/0, page 10.

Legende : zie tabel 31/0, blz. 10.